



新聞公報

一九七九年五月八日
星期二

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

目錄

政府推行福利服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
九廣鐵路電氣現代化	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
物料供應處長將榮休	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
黃竹坑停水時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
灣仔官地招標出租	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
律政司將於下月榮休	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
港督陪同英銀行家參觀新界發展	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
立法局明日會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
死囚獲赦	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
屯門官地高價成交	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁

政府推行福利服務
速度中庸不採極端

社會福利署署長李春融今日（星期二）表示，政府最近發表的社會福利服務白皮書，對社會福利服務發展計劃的進展速度，並無作極端的做法，而是採取中庸之道。

李氏係今午在香港筆架山獅子會午餐例會席上作上述表示。

他指出社會人士對於社會福利服務發展計劃的進展速度，難免有不同的看法。

他說：「有些人認為，毋須理會其他社會經濟因素，只要全速發展各種福利服務，而有些人則採取過份審慎的態度，認為所有計劃應按步就班地進行。」

「這兩種看法其實都是各走極端。本人認為白皮書所採取的正是中庸之道。」

他並引述一份報章深具卓見的評論指出：本港的福利事務日益進步之餘，並避免了一些西方社會所犯的濫施福利的錯誤。

李氏強調白皮書中提及的各項發展計劃，絕對以適應本港的社會和經濟環境的特殊需要為依歸，所訂立的都是符合實際的目標。

他說，表面上，白皮書的內容並無出人意料的地方，但它已為未來發展指出正確的方向。

他又說，編訂這份白皮書所根據的多份綠皮書中，多項建議已於去年四月實施，以便盡快對有需要的人士提供援助。

李氏稱，白皮書發表到現在已有兩個星期，公眾人士在這段期間亦曾就白皮書的內容發表意見，總括來說，白皮

書訂下的福利服務未來發展的路向普遍受到歡迎，特別是有關改善弱能人士現金援助和擴展老人服務的計劃，更深獲擁護。

在青少年服務方面，李氏亦同意除了擴展為少數易受不良影響的青少年提供的個人輔導工作，還有必要顧及一般青少年的需求。

他指出，事實上，本港青少年經常有機會參加政府、市政局和志願機構為他們舉辦的各種文娛康樂活動，這已是政府之既定政策。

各類體育及康樂設施正日漸增多，如郊野公園、足球場、其他球場、運動場、體育及文化館、室內體育館和游泳池等。

此外，本港目前共有一百零八所青年中心，九十九所兒童中心，以鼓勵青少年投身有意義的活動，培養有益身心的興趣。

就有關老人住院服務方面，李氏指出，設立安老院的工作並非易事，因為其中涉及批出土地、籌集資金和聘請職員等問題，必須經過長時間而循序漸進的籌備工作，才得以開辦。另一方面，屋邨老人宿舍的提供，須倚賴公共屋邨工程的進展。

他說，不過，為了改善老人服務，白皮書提出了多項擴展計劃，計有護理安老院、老人院、老人宿舍、公共房屋和社區及衛生服務等。

他又說，本港社會福利服務範圍不斷擴大，工作亦越來越繁複，因此必須同時致力發展策劃、研究、評估及訓練等輔助服務。

他表示五年發展計劃仍是策劃工作的基本方案，這個計劃每年由社會福利諮詢委員會負責檢討一次。制訂實際的發展步驟，五年計劃書是執行白皮書既定方針的一環。

他說：「該計劃書更提供了有效的辦法，使我們得以獲悉及統籌志願機構的各種服務，監察工作的進展以及在需求有變化的時候調整服務的先後次序。」

李氏更指出，社會福利署對未來服務的策劃和發展的能力已大大增強，使整個體系有更良好的協調。

他表示，單從每年政府撥供改善及擴展社會服務的巨額開支，已足見其對提供福利服務的重視。

政府為實施白皮書中的計劃，到一九八六至八七年度為止，需要增加的基本和經常開支估計達二十億元。而在本財政年度預算動用六億三千萬元的款項，以推行各項社會福利服務，這數字較五年前增加三倍。

李氏續稱：就以社會保障項下的支出來說，本年度的預算撥款便在四億元以上，與五年前的七千二百萬元比較，更增加達五倍。

他表示，在康復服務方面，政府在一九七七年發表的白皮書中指出，至一九八五至八六年度的未來九年內，預算支出的款項高達十七億六千萬元。

編輯注意：

李氏之中英文演辭將於今晚存放於政府新聞處稿箱備取。

九廣鐵路電氣現代化 使客運快捷頻密可靠

九廣鐵路局局長侯偉志，預測香港及其社區將有一項郊區的鐵路服務，水準足以和世界的任何鐵路媲美，並會在本地區的未來發展中擔當重任。

侯氏今（星期二）日傍晚在香港大學評議會席上致辭說，計算出的交通情況預測顯示，電氣化服務全面啓用後，預料每日載客量會達十二萬至十四萬人次，至八〇年代中期，預料每日載客量會高達二十五萬人次，而至九〇年代初期，則會高達五十萬人次。

他又說，電氣化計劃完成後，所有的設備可以運行更多的貨車，而將來可以處理的貨運業務，比目前會最少多出逾三倍。

侯氏在其演辭中，談及九廣鐵路之目前情況，過去十年交通量的增長，鋪設雙軌，與及現代化和電氣化等問題。

政府決定九廣鐵路進行全面現代化／電氣化，事實上，這是整條鐵路在每一方面完全重建，旨在適應新界區東北走廊的長遠需要，尤以日漸增加的沙田與大埔／粉嶺區的新市鎮人口爲然，同時亦爲適應貨運進一步實際擴展的需求。

整條鐵路均將達成電氣化，所採用的系統是多數地面鐵路一般採用的標準，包括英國鐵路局，和較近期的市郊電氣化鐵路。

新的客車服務採用每單位由三個車廂組成的電動組合式列車，最後增至十二個車廂。

侯氏說：「由於我們的目的是在郊區爲擁擠的乘客提供快捷、頻密的短程服務，因此已審慎考慮到坐位和站立乘客最適當的配合數目。車廂內的設計既符合這種需要，並使乘客感到舒服。所有車廂全部空氣調節。」

現有車站及新車站的月台均須加高至一點零六米，亦即電動組合式列車地板的高度。

他說：「這項改建是必需的，因為在實施新時間表後，火車停站的時間非常短促，乘客必須極迅速離開或進入車廂。此外，所有現有車站都需要全新的設備，以應付預期大量增加的行車次數。」

各車站的詳細設計，亦未有忽略弱能人士的需要。

侯氏指出，所有現有車站都須完全改建，並須另外興建三個新車站：一個是在九龍塘和地下鐵路相銜接的三層轉車站，另一個在大圍，其餘一個在火炭。

九龍塘轉車站是全盤計劃的一個關鍵性組成部份，將九廣鐵路與地下鐵路系統連接起來。

侯氏亦談及電氣化計劃的難題所在。他說，最大的單一困難是，一方面要在原來的位置重建鐵路，另一方面要繼續使用現有的鐵路，並保持最低限度也要合理的服務。

他說，無可避免地，在建築期間，有時工程的性質會妨礙火車的行駛，有時甚至需要將鐵路封閉一個時期，以便進行重要工程。

他指出一個極令人關注的問題是，目前的鐵路兩旁幾乎完全沒有加設柵欄。

他說：「我曾堅持在鐵路的兩旁全部加設柵欄，作為整個計劃的一個部份。這意味着與建有關連的行人道和分層隔開的行人橫過處。這些工程費用龐大，但却是新鐵路絕對需要的先決條件。」

他又說，全部建設工程只有一個目的，即開辦一種快捷、頻密及可靠的客運服務，以適應最少未來十五年或較後時期的社會需要。

政府物料供應處
處長楊儉將榮休
繼任人選已委出

政府物料供應處處長楊儉，將於今年九月退休，其遺缺由現任政府物料供應處副處長祁樂華繼任。祁氏之任命已獲英國外交及聯邦事務大臣批准。

楊儉現年五十六歲，迄本年九月卸任時為止在香港政府服務之時間已超過三十年。他在一九四九年任物料供應主任，一九五二年時為高級物料供應主任，一九五八年任為總物料供應主任，一九六五年擢升為副物料供應處處長，一九七零年出任政府物料供應處處長。他曾在 一九七五年獲頒授 O. B. E. 勳銜。

祁樂華現年四十六歲，在一九五一年五月任助理物料供應主任，一九五六年擢升為物料供應主任，一九六七年為高級物料供應主任，一九七一年出任總物料供應主任，一九七四年為政府物料供應監督，一九七六年八月出任為政府物料供應處副處長。祁氏並曾數度署理政府物料供應處處長之職務。

政府物料管理處副處長一職，將由政務主任（丙級）許雄出任。許氏在一九五八年加入港府工作後，曾先後在市政事務署，新界民政署及布政司署任職。

編輯注意：以上一則新聞稿係供明日（星期三）上午六時播出及刊出。

黃竹坑停水時間

水務署今日（星期二）宣佈，黃竹坑區若干樓宇，將於星期四（十日）晚上十一時起至翌日（星期五）上午六時止，暫停供水七小時，以便進行水管測漏。

停水樓宇位於香葉街（介於香港仔工業學校與南朗山道之一段），黃竹坑道十二號至三十八號包括香港仔警署和中華巴士公司。

灣仔新填地一幅官地 招標以年租方式租用

工務司署地政測量處現正招標，以年租方式短期出租一幅位於香港灣仔新填地的官地。

該幅官地面積約三千三百三十平方米，限作貯存貨物（包括停放汽車）之用，但亦可作為建築工作場地。

地政測量處發言人今日指出，租約期限最初為一年，約滿後則按月續租。

發言人又說，如欲查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

該處將於一九七九年五月二十五日中午十二時正停止接受投標。

律政司何百勵將於下月榮休
繼任人爲英法律界知名人士

律政司何百勵將於本年六月退休，遺缺將由英女皇御用大律師紀富時（JOHN GRIFFITHS）繼任。紀氏之任命已獲英國外交及聯邦事務大臣批准。

何百勵在一九五零年考獲大律師資格，並在一九五三年加入香港政府工作，任職爲檢察官，一九七三年五月擢升爲律政主任，並在同年稍後時間擢升爲律政司。何氏於一九七三年奉委爲女皇御用大律師，並且在一九七六年獲授C M G勳銜。

紀富時現年四十七歲，在英國皇家工兵團服完國民兵役之後，隨即進入劍橋大學之伊曼諾爾學院深造，畢業時獲得一級榮譽成績。他在一九五六年考得大律師資格，並在一九七二年獲委任爲女皇御用大律師。

紀氏除擔任英格蘭刑事法庭推事外，並且是英國大律師協會之一名活躍成員，同時亦是法律服務會議議長（社會福利法律）、大倫敦市民法律諮詢局管理委員會成員及全國社會服務聯會之法律代表。

編輯注意：以上一則新聞稿可供播出及刊出之時間爲明日（星期三）上午六時。

港督陪同英銀行家
參觀新界發展情況

英國西敏國家銀行主席李伯敦 (Robin Leigh-Pemberton) 今日(星期二)獲港督麥理浩爵士招待，參觀新界新市鎮的各項主要發展。

這位英國銀行界知名人士首先參觀沙田，並由沙田理民官許堅信及其他政府人員解說有關該區的迅速發展情況。

許氏指出沙田谷新填地方面，有不少房屋及工商業建設計劃工程，進展迅速。

港督麥理浩爵士並偕同李氏乘坐直升機下瞰新界其他發展區情況，其後，再介紹李氏與新界政務司鍾逸傑相見。

李伯敦表示對各新市鎮之發展規模及進展速度留下深刻印象。他說：「他主理的銀行很注意香港的財經及貿易中心地位，而他本人則一直希望多多了解香港的全面發展情況」。

李氏曾訪問新加坡及巴林。他將於星期五離港前赴東京。

立法局明日會議

立法局非官守議員明日(星期三)將在立法局會議席上提出十一條與大家關注的事項有關的問題，請求官守議員答覆。

王澤長議員提出的問題為：「鑒於高院原訟庭最近對油蔴地艇戶事件之判決，以及社會各界對此事之關注，政府可有計劃修訂「公安條例」中有關集會及公眾集會之規定？」

蘇國榮議員要求政府就荃灣區三所學校的學生因吸入不明氣體而引致不適一事的調查結果，發表聲明。

其他非官守議員提出問題包括有關葵涌區空氣污染的控制及緩和問題；過去十二個月內，本港註冊漁船與遠洋輪船發生相撞的意外數字；及雨季來臨，政府有何種措施以避免市區低窪地帶受到水浸和確保山邊木屋居民安全等問題。

明日會議中，環境司並將發表聲明，提出一份關於香港內部交通政策之白皮書。

一九七九年石油（節省及管制）法案將進行首、二、三讀。經濟司並將動議請求立法局通過由本星期日凌晨三時三十分起至十月二十一日止採用節省陽光時間，即格林威治時間加九小時；及於十月二十一日凌晨三時三十分起採用格林威治時間加八小時之時間制。

一九七九年業主與住客（綜合）（修訂）法案及另外兩項新法案將在會議中進行首二讀。

除一九七九年石油（節省及管制）法案外，進行委員會程序及法案三讀之法案尚有七項。該七項法案為一九七九年遺產稅（修訂）法案、一九七九年稅務（修訂）（第四號）法案、一九七九年汽車（首次登記稅）（修訂）法案、一九七九年道路交通（車輛登記及發牌）規例（修訂）法案、一九七九年刑事罪（修訂）法案、一九七九年年齡確定（各項修訂）法案及一九七九年教育（修訂）法案。

海員死刑獲赦免 但需坐牢十五年

港督麥理浩爵士今日（星期二）經考慮行政局之意見後，決定赦免一名廿五歲海員祈文士（譯音）之死刑，改爲監禁十五年。

祈文士被控於一九七七年三月廿八日在九龍彌敦道美麗華大廈內謀殺五十九歲女子郭燕琴。並在一九七七年十二月二十一日被法庭裁定罪名成立，判處死刑。

屯門兩幅官地 今日高價成交

屯門新市鎮內一幅住宅用地和一幅商業用地，今日（星期二）假屯門聖西門呂明才中學舉行的官地拍賣中售出，成交價合計共達二千六百七十萬元。

該幅住宅用地面積二千二百九十平方米，由金基大有限公司以一千三百六十萬元購得，相等於每平方米五千九百三十九元。

另一幅爲商業用地，面積六百九十三平方米，競投過程相當激烈，最少有六名買家爭相出價，最先出價爲四百五十萬元，後卒由富益地產有限公司以一千三百一十萬元購得。

該地段之平均成交價約爲每平方米一萬八千九百元。

主持今次拍賣之屯門理民府高級地產測計師梁樂堯表示，今日之成交價「非常令人滿意」，並沒有受最近的增息影響。

梁氏說：這是首次公開拍賣屯門區純供作住宅用或是商業用的土地。

他說：「今天的競投十分劇烈，競投人士出價相當快捷，特別是在競投該幅商業用地時爲然。」

今日拍賣之住宅用地，位於青山道和屯門道之間，風景優美，距離市鎮中心之車程僅爲五至十分鐘。

位於杯渡路之商業用地，其售地規約規定，建築物低層可開設如酒樓、商店及銀行等，高層則可作爲寫字樓。

梁氏表示，在未來五個月將會有另外十三幅官地推出拍賣或是供換地權益書持有人標投。

他又說，由於政府在新界進行之拓土計劃進展迅速，出售土地計劃與過往多年比較，大有增加。